

## Antrag auf Erteilung eines Schengen Visums Заява на оформлення Шенгенської візи

Foto  
Фотографія



DIESES ANTRAGSFORMULAR IST UNENTGELTlich  
(Ця анкета є безкоштовною)

1. Name (n) (Familienname (n)) / Прізвище(-а):		Der Botschaft/dem Konsulat Vorbehalten
2. Name (n) bei der Geburt (frühere (r) Familienname (n)) / Прізвище(-а) при народженні, колишнє(-і) прізвище(-а):		
3. Vornamen (gegebene Namen) / Ім'я/імена та по-батькові:		Заповнюється Посольством/Консульством
4. Geburtsdatum (Jahr -Monat-Tag) / Дата народження (рік-місяць-день):		Datum des Antrags:
5. ID-Nummer (fakultativ) / Особистий код / номер внутрішнього загальногромадянського паспорту (факультативно):		
6. Geburtsort und -land / Місце та країна народження:		Akte bearbeitet durch:
7. Derzeitige Staatsangehörigkeit(en) / Теперішнє(-і) громадянство(-а):		Zusätzliche Unterlagen: 1. <input type="checkbox"/> Gültiger Pass 2. <input type="checkbox"/> Finanzielle Mittel 3. <input type="checkbox"/> Einladung 4. <input type="checkbox"/> Transportmittel 5. <input type="checkbox"/> Krankenversicherung <input type="checkbox"/> Sonstiges :
8. Ursprüngliche Staatsangehörigkeit (bei der Geburt) / Первинне громадянство (при народженні):		
9. Geschlecht / Стать: <input type="checkbox"/> männlich / чоловіча <input type="checkbox"/> weiblich / жіноча		Visum : <input type="checkbox"/> Abgelehnt <input type="checkbox"/> Erteilt
10. Familienstand / Сімейний стан: <input type="checkbox"/> ledig / не одружений(незаміжня) <input type="checkbox"/> verheiratet / одружений(заміжня) <input type="checkbox"/> getrennt / мешкаю окремо <input type="checkbox"/> geschieden / розлучений(-а) <input type="checkbox"/> verwitwet / вдівець (вдова) <input type="checkbox"/> sonstiger / інше		
11. Name des Vaters / П.І.Б. батька:		Merkmale des Visums <input type="checkbox"/> VTL <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> D + C
12. Name der Mutter / П.І.Б. матері:		
13. Art des Passes / Категорія паспорту: <input type="checkbox"/> Nationaler Pass / Національний закордонний паспорт <input type="checkbox"/> Diplomatenspass / Дипломатичний паспорт <input type="checkbox"/> Dienstreisepass / Службовий паспорт <input type="checkbox"/> Reisedokument (Übereinkommen von 1951) / Проїзний документ згідно з Конвенцією 1951 р. <input type="checkbox"/> Fremdenpass / Паспорт іноземця з дозволом на проживання <input type="checkbox"/> Seemannspass / Паспорт моряка <input type="checkbox"/> Anderes Reisedokument (bitte nähere Angaben) / Інший проїзний документ (будь-ласка, вкажіть детальну інформацію): .....		Anzahl der Einreisen : <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> Mehrfach
14. Passnummer / Номер паспорту :		
15. Ausgestellt durch / Ким виданий:		Gültig von ..... Bis ..... Gültig für : .....
16. Datum der Ausstellung / Дата видачі:		
17. Gültig bis / Дійсний до:		
18. Wenn Sie sich in einem anderen Land als Ihrem Herkunftsland aufhalten, verfügen Sie über eine Genehmigung für die Rückreise in dieses Land? / Якщо Ви перебуваєте в країні, що не є Вашою батьківщиною, чи є у Вас дозвіл на повернення в цю країну? <input type="checkbox"/> Nein / Ні <input type="checkbox"/> Ja (Nummer und Geltungsdauer) / Так (вкажіть номер та термін дії дозволу) .....		

\* Die mit \* gekennzeichneten Fragen müssen von Familienangehörigen von EU- oder EWR-Bürgern (Ehegatte, Kind oder abhängiger Verwandter in aufsteigender Linie) nicht beantwortet werden. Familienangehörige von EU- oder EWR-Bürgern müssen diese Verwandtschaftsbeziehung anhand von Dokumenten nachweisen.

\* Члени родин громадян із країн Європейського Союзу та Європейського Економічного Простору (дружина/чоловік, дитина або матеріально залежні родичі по висхідній лінії) не повинні відповідати на позначені \* запитання. Вони мають надати документи, що підтверджують родинні стосунки.

* 19. Derzeitige berufliche Tätigkeit / Теперішня професійна діяльність:	Der Botschaft/dem Konsulat Vorbehalten  Заповнюється Посольством/Консульством
* 20. Anschrift und Telefonnummer des Arbeitgebers. Für Studenten, Name und Anschrift der Ausbildungsstätte / Назва, адреса та номер телефону роботодавця (для студентів - назва та адреса навчального закладу):	
21. Hauptreiseziel (Hauptbestimmung) / Основна країна призначення:	
22. Art des Visums / Категорія візи: <input type="checkbox"/> Transit / транзитна <input type="checkbox"/> Flughafentransit / транзит через аеропорт <input type="checkbox"/> Kurzaufenthalt / короткострокова <input type="checkbox"/> längerer Aufenthalt / тривале перебування	23. Visum / Віза: <input type="checkbox"/> Einzelvisum / індивідуальна віза <input type="checkbox"/> Sammelvisum / групова віза
24. Anzahl der beantragten Einreisen / Кількість в'їздів: <input type="checkbox"/> einmalige Einreise / одноразовий в'їзд <input type="checkbox"/> zweimalige Einreise / дворазовий в'їзд <input type="checkbox"/> Mehrfacheinreise / багаторазовий в'їзд	25. Aufenthaltsdauer / Тривалість перебування: Visum wird beantragt für / Візу видати на _____ Tage / днів
26. Andere Visa (die in den vergangenen drei Jahren erteilt wurden) und Geltungsdauer dieser Visa / Інші візи (видані за останні три роки) та термін їх дії:	
27. Im Falle der Durchreise, verfügen Sie über eine Einreisegenehmigung für das Land der Endbestimmung? / В разі транзиту: чи маєте Ви дозвіл на в'їзд до країни кінцевого призначення? <input type="checkbox"/> Nein / Ні <input type="checkbox"/> Ja, gültig bis / Так, дійсний до: ..... Ausstellende Behörde / Ким виданий: .....	
* 28. Frühere Aufenthalte in diesem oder anderen Schengen-Staaten / Попередні перебування в цій або іншій державі - учасниці Шенгенської угоди:	
29. Reisezweck / Мета перебування: <input type="checkbox"/> Tourismus / Туризм <input type="checkbox"/> Geschäftsreise / Службове відрядження <input type="checkbox"/> Kultur/Sport / Культура/Спорт <input type="checkbox"/> Besuch von Familienangehörigen oder Freunden / Відвідання рідних або друзів <input type="checkbox"/> Offizieller Besuch / Офіційний візит <input type="checkbox"/> gesundheitliche Gründe / Лікування <input type="checkbox"/> Sonstige (bitte nähere Angaben) / Інше (будь-ласка, вкажіть детальну інформацію): .....	

\* Die mit \* gekennzeichneten Fragen müssen von Familienangehörigen von EU- oder EWR-Bürgern (Ehegatte, Kind oder abhängiger Verwandter in aufsteigender Linie) nicht beantwortet werden. Familienangehörige von EU- oder EWR-Bürgern müssen diese Verwandtschaftsbeziehung anhand von Dokumenten nachweisen.

\* Члени родин громадян із країн Європейського Союзу та Європейського Економічного Простору (дружина/чоловік, дитина або матеріально залежні родичі по висхідній лінії) не повинні відповідати на позначені \* запитання. Вони мають надати документи, що підтверджують родинні стосунки.

* 30. Datum der Ankunft / Дата в'їзду:		* 31. Datum der Abreise / Дата виїзду:		Der Botschaft/dem Konsulat Vorbehalten  Заповнюється Посольством/Консульством
* 32. Grenze der ersten Einreise oder Durchreisroute / Перший пункт перетину кордону або маршрут транзиту:		* 33. Transportmittel / Транспортний засіб:		
* 34. Name der einladenden Person/des einladenden Unternehmens in den Schengen-Staaten und Kontaktperson im einladenden Unternehmen. Soweit dies nicht zutrifft, Name des Hotels oder vorläufige Anschrift in den Schengen Staaten / Прізвище особи (або назва фірми/установи), яка запрошує в державі-учасниці Шенгенської угоди, та контактна особа фірми/установи, яка запрошує; якщо запрошуючої сторони немає, то – назва готелю або тимчасова адреса в державі-учасниці Шенгенської угоди:				
Name / Прізвище, ім'я (Назва фірми/установи):			Telefon und Fax / Телефон та факс:	
vollständige Anschrift / Повна адреса:			E-Mail-Anschrift / Адрес електронної пошти:	
* 35. Wer übernimmt Ihre Reisekosten und die Kosten für Ihren Aufenthalt? / Хто бере на себе витрати щодо Вашої поїздки та перебування за кордоном? <input type="checkbox"/> Antragsteller / Заявник <input type="checkbox"/> einladende Person(en) / Особа(-и), що запрошує(-ють) <input type="checkbox"/> einladendes Unternehmen (Geben Sie an, wer und wie und fügen Sie entsprechende Unterlagen bei) / Фірма/установа, що запрошує (хто конкретно і яким чином; надати відповідні документи) .....				
* 36. Mittel zur Bestreitung Ihres Lebensunterhalts während Ihres Aufenthalts / Засоби до існування під час Вашого перебування за кордоном: <input type="checkbox"/> Bar / Готівка <input type="checkbox"/> Reiseschecks / Дорожні чеки <input type="checkbox"/> Kreditkarten / Кредитні картки <input type="checkbox"/> Unterkunft / Помешкання <input type="checkbox"/> Sonstiges / Інше: ..... <input type="checkbox"/> Reise- und/oder Krankenversicherung. Gültig bis / Страховий поліс для тих, хто від'їжджає за кордон, та/або медичне страхування, дійсне до: .....				
37. Name des Ehegatten / Прізвище чоловіка/дружини:		38. Name des Ehegatten bei der Geburt / Прізвище чоловіка/дружини при народженні:		
39. Vorname des Ehegatten / Ім'я/імена, по-батькові чоловіка / дружини:		40. Geburtsdatum des Ehegatten / Дата народження чоловіка/дружини:	41. Geburtsort des Ehegatten / Місце народження чоловіка/дружини:	
42. Kinder (Für jeden Reisepass muss ein separater Antrag gestellt werden) / Діти (Для кожного окремого закордонного паспорту необхідно заповнити окрему анкету):				
Name / Прізвище	Vorname / Ім'я/імена/по-батькові		Geburtsdatum / Дата народження	
1)				
2)				
3)				

\* Die mit \* gekennzeichneten Fragen müssen von Familienangehörigen von EU- oder EWR-Bürgern (Ehegatte, Kind oder abhängiger Verwandter in aufsteigender Linie) nicht beantwortet werden. Familienangehörige von EU- oder EWR-Bürgern müssen diese Verwandtschaftsbeziehung anhand von Dokumenten nachweisen.

\* Члени родин громадян із країн Європейського Союзу та Європейського Економічного Простору (дружина/чоловік, дитина або матеріально залежні родичі по висхідній лінії) не повинні відповідати на позначені \* запитання. Вони мають надати документи, що підтверджують родинні стосунки.

<p>43. Personenbezogene Daten zu dem EU- oder EWR-Bürger, von dem Sie abhängig sind. Diese Frage muss nur von Familienangehörigen von EU- und EWR-Bürgern beantwortet werden. / Дані про особу/анкетні дані громадянина з країни Європейського Союзу або Європейського Економічного Простору, від якого Ви матеріально залежите. На це запитання мають відповісти лише заявники - члени родини цього громадянина:</p>			<p>Der Botschaft/dem Konsulat Vorbehalten</p> <p>Заповнюється Посольством/Консульством</p>
Name / Прізвище:		Vorname / Ім'я (імена):	
Geburtsdatum / Дата народження:	Staatsangehörigkeit / Громадянство:	Nummer des Reisepasses / Номер закордонного паспорту:	
<p>Verwandtschaftsbeziehung mit einem EU- oder EWR-Bürger Ступінь родинних стосунків з громадянином із країни Європейського Союзу або Європейського Економічного Простору:</p>			
<p>44. Mir ist bekannt und ich bin damit einverstanden, dass die persönlichen Angaben zu meiner Person, die in diesem Antrag enthalten sind, an die zuständigen Behörden der Schengen-Staaten weitergeleitet oder gegebenenfalls von ihnen bearbeitet werden, um über meinen Visumantrag zu befinden. Diese Daten können in einen Datenbestand, zu dem die zuständigen Behörden der einzelnen Schengen-Staaten Zugang haben, eingegeben und dort gespeichert werden.</p> <p>Die konsularische Vertretung, die meinen Antrag bearbeitet, liefert mir auf ausdrücklichen Antrag Informationen darüber, wie ich mein Recht wahrnehmen kann, die persönlichen Daten zu meiner Person zu überprüfen und unrichtige Daten gemäß den nationalen Rechtsvorschriften des betreffenden Staates ändern oder entfernen zu lassen.</p> <p>Ich versichere, die vorstehenden Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben.</p> <p>Mir ist bewusst, dass falsche Erklärungen zur Ablehnung meines Antrags oder zur Aufhebung des bereits erteilten Visums führen und die Strafverfolgung nach den Rechtsvorschriften des Schengen-Staates, der den Antrag bearbeitet, auslösen können.</p> <p>Ich verpflichte mich dazu, das Gebiet der Schengen-Staaten nach Ablauf des ggf. erteilten Visums zu verlassen.</p> <p>Ich wurde davon in Kenntnis gesetzt, dass der Besitz eines Visums nur eine der Voraussetzungen für die Einreise in das europäische Gebiet der Schengen-Staaten ist. Die Erteilung des Visums an sich bedeutet nicht, dass ich ein Recht auf Schadensersatz habe, wenn ich die Voraussetzungen nach Artikel 5 Absatz 1 des Schengener Durchführungsübereinkommens nicht erfülle und mir demzufolge die Einreise verweigert wird. Die Einreisevoraussetzungen werden bei der Einreise in das europäische Gebiet der Schengen-Staaten erneut überprüft.</p> <p>Мені відомо і я згоден з тим, що мої особисті дані, що містяться у цій заяві, будуть передаватися в компетентні органи держав – учасниць Шенгенської угоди або, у разі необхідності, будуть опрацьовані ними з метою прийняття рішення щодо моєї заяви. Ці дані можуть бути занесені та зберігатися у базі даних, доступ до якої мають компетентні органи окремих держав – учасниць Шенгенської угоди.</p> <p>Консульське представництво, яке опрацьовує мою заяву, надає мені за моїм клопотанням інформацію про те, яким чином я можу скористатися своїм правом на перевірку даних щодо моєї особи, або про зміну чи вилучення невірних даних згідно з національним законодавством відповідної держави – учасниці Шенгенської угоди.</p> <p>Я запевняю, що всі дані добросовісно заповнені мною в цій анкеті та є достовірними і повними.</p> <p>Я усвідомлюю, що надання неправдивих даних може призвести до відхилення моєї заяви або до анулювання вже виданої мені візи та може переслідуватися як кримінальний злочин відповідно до законодавства держави – учасниці Шенгенської угоди, яка опрацьовує мою заяву.</p> <p>Я зобов'язуюсь залишити територію держав – учасників Шенгенської угоди після припинення терміну дії виданої мені візи.</p> <p>Мені відомо, що наявність візи є лише однією із умов для в'їзду на європейську територію держав – учасниць Шенгенської угоди. Сам факт надання мені візи не означає, що я посідаю право на відшкодування збитків у разі невиконання мною вимог пункту 1 статті 5 Конвенції про виконання Шенгенської угоди, внаслідок чого мені можуть відмовити у в'їзді в країну. Передумови для в'їзду ще раз перевірятимуться під час перетину кордону при в'їзді на європейську територію держав – учасниць Шенгенської угоди.</p>			
45. Heimatanschrift des Antragstellers / Домашня адреса заявника:		46. Telefonnr. / Номер телефону:	
47. Ort und Datum / Місце та дата:		48. Unterschrift (für Minderjährige Unterschrift des Vormunds) / Підпис заявника (для неповнолітніх – підпис його законного представника):	

\* Die mit \* gekennzeichneten Fragen müssen von Familienangehörigen von EU- oder EWR-Bürgern (Ehegatte, Kind oder abhängiger Verwandter in aufsteigender Linie) nicht beantwortet werden. Familienangehörige von EU- oder EWR-Bürgern müssen diese Verwandtschaftsbeziehung anhand von Dokumenten nachweisen.

\* Члени родин громадян із країн Європейського Союзу та Європейського Економічного Простору (дружина/чоловік, дитина або матеріально залежні родичі по висхідній лінії) не повинні відповідати на позначені \* запитання. Вони мають надати документи, що підтверджують родинні стосунки.